

**DIN EN 62127-1 Berichtigung 1**

ICS 11.040.60; 17.140.50

Es wird empfohlen, auf der betroffenen Norm  
einen Hinweis auf diese Berichtigung zu  
machen.

**Ultraschall –  
Hydrophone –  
Teil 1: Messung und Charakterisierung von medizinischen  
Ultraschallfeldern bis zu 40 MHz (IEC 62127-1:2007);  
Deutsche Fassung EN 62127-1:2007,  
Berichtigung zu DIN EN 62127-1:2008-06**

Ultrasonics –  
Hydrophones –  
Part 1: Measurement and characterization of medical ultrasonic fields up to 40 MHz  
(IEC 62127-1:2007);  
German version EN 62127-1:2007,  
Corrigendum to DIN EN 62127-1:2008-06

Ultrasons –  
Hydrophones –  
Partie 1: Mesures et caractérisation des champs ultrasonores médicaux jusqu' à 40 Mhz  
(CEI 62127-1:2007);  
Version allemande EN 62127-1:2007,  
Corrigendum à DIN EN 62127-1:2008-06

Gesamtumfang 7 Seiten

Für diese Berichtigung ist das nationale Arbeitsgremium GUK 821.3 „Medizinische Ultraschallgeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

In  
**DIN EN 62127-1:2008-06**  
sind aufgrund des Corrigendums 1:2008-08 zu IEC 62127-1:2007 folgende Korrekturen vorzunehmen:

Seite 16

**3.37**  
**Nahfeld**

*Ersetze:*

ANMERKUNG Bei kreisförmigen ebenen Ultraschallwandlern liegt dieser Bereich in einem geringeren Abstand als  $A_1/\pi\lambda$ , wobei  $A_1$  die **Fläche des Ausgangsbündels** und  $\lambda$  die Wellenlänge des der **akustischen Arbeitsfrequenz** entsprechenden Ultraschalls ist.

*durch:*

ANMERKUNG Bei kreisförmigen ebenen Ultraschallwandlern liegt dieser Bereich in einem geringeren Abstand als  $A_{ob}/\pi\lambda$ , wobei  $A_{ob}$  die **Fläche des Ausgangsbündels** und  $\lambda$  die Wellenlänge des der **akustischen Arbeitsfrequenz** entsprechenden Ultraschalls ist.

**3.38**  
**nichtlineare Ausbreitungsparameter**

*Ersetze:*

$$\sigma_m = \frac{\omega\beta I_1}{\rho c^3} p_m \frac{\ln\left(\left(F_g - I\right)^{1/2} + F_g^{1/2}\right)}{\left(F_g - I\right)^{1/2}} \quad (2)$$

*durch:*

$$\sigma_m = \frac{\omega\beta I_1}{\rho c^3} p_m \frac{\ln\left(\left(F_g - 1\right)^{1/2} + F_g^{1/2}\right)}{\left(F_g - 1\right)^{1/2}} \quad (2)$$

Seite 23

**3.76**  
**Maße der Ultraschallwandlerelementgruppe**

*Ersetze „ANMERKUNG 1“ durch „ANMERKUNG“.*

*Streiche ANMERKUNG 2 und ANMERKUNG 3.*

## 4 Liste der Formelzeichen

Seite 24

*Ersetze:*

$v(f)$  Augenblickswert der Teilchengeschwindigkeit (Schallschnelle)

*durch:*

$v$  Augenblickswert der Teilchengeschwindigkeit (Schallschnelle)

### 5.1.7 Bandbreite

#### 5.1.7.1 Schmalbandnäherung

Seite 28

*Ersetze:*

$$M_{L,dB}(f) = 20 \log \frac{M_L(f)}{M_0}$$

*durch:*

$$M_{L,dB}(f) = 20 \log_{10} \frac{M_L(f)}{M_0} \text{ dB}$$

### 5.1.8 Linearität

*Ersetze:*

Der obere Grenzwert des bekannten linearen dynamischen Bereichs muss angegeben werden...

*durch:*

Der obere Grenzwert des bekannten dynamischen Bereichs muss angegeben werden...

### 5.2.2 Positionierungssysteme

Seite 30

#### 5.2.2.2 Hydrophonpositionierung

*Ersetze:*

Das **Hydrophon** wird im Koordinaten-Positionierungssystem so angeordnet, dass die Senkrechte zur Richtung der höchsten Empfindlichkeit des **Hydrophons** annähernd parallel zur vorausgesagten Richtung der **Bündelachse** des zu vermessenden **Ultraschallwandlers** verläuft.

*durch:*